

趣味故事
轻松阅读

揭示词汇奥秘
搭建词汇大厦

顺口记单词

黄继胜◎著
(美)Jonathan Black◎审订

Oscar

元音 (O)



Ellen

元音 (E)



Ursula

元音 (U)



Alice

元音 (A)



Ivan

元音 (I)



世界知识出版社



故事
松阅读

揭示词汇奥秘
搭建词汇大厦

顺口记单词

黄继胜◎著
(美) Jonathan Black◎审订



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

顺口记单词 / 黄继胜著. —北京: 世界知识出版社, 2007.4

ISBN 978-7-5012-3311-3

I. 顺 II. 黄 III. 英语 - 词汇 - 记忆术 IV. H313

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 017449 号

顺口记单词

shun kou ji dan ci

责任编辑 张迎辉

文字编辑 张迎辉 王瑞晴 贺伟华

责任出版 刘 喆

责任校对 马莉娜

出版发行 世界知识出版社

社 址 北京市东城区干面胡同 51 号

邮 编 100010

电 话 (010) 65265925

网 址 www.wap1934.com

印 刷 世界知识印刷厂

经 销 新华书店

开 本 787mm × 960mm 1/16

印 张 15

字 数 260 千字

版次印次 2008 年 4 月第一版

2008 年 4 月第一次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5012-3311-3

定 价 19.80 元

版权所有 盗版必究

前言

词汇对于英语学习的重要性是毋庸置疑的，市场上关于词汇记忆方面的书籍也是数不胜数。本书作为主攻英语词汇学习方面的书，又有哪些独到之处呢？

笔者借鉴前人经验，经过多年理论与实践的总结，以一种全新的编排方式探索出一条记忆单词的新方法，帮助你轻松掌握大量词汇。下面是此书编排的主要理论依据与说明：

一、词义的相互替代性

1. 具有相同特征的词义之间可以相互替代。

如果多个词义在客观上的特征相同，如在颜色、功能、外观等方面的特征相同，它们是可以相互替代的。例如：**nose** 做名词时的基本含义是“鼻子”，这是它的第一个意思。我们分析一下就会发现，鼻子有两个基本的特征：1) 它是面部器官中最突出的部分，而且鼻子前端是尖尖的；2) 鼻子的主要功能是闻东西，是嗅觉器官。所以，从这两个基本特征中就可以替代出 **nose** 的另外两种词义：1) 突出的部分，尖端，船头，机头。这里，很明显，“突出的部分”是对鼻子外观特征的客观描述，“船头”和飞机的前部“机头”是符合上述客观描述的最好例证，所以可以替代；2) 嗅觉。根据鼻子的功能，它衍生的第三个含义就是嗅觉的替代含义。所以 **nose** 这个单词就是由三个基本的词义点构成的一个面。

2. 植物、动物和人之间，如果具有共同特征的话，也可以相互替代。

例如，**vegetable** 这个单词的本质特征是：表面上静止不动，但实际上是有生命的。“植物人”也具备这个特征，所以可以相互替代。其他的例子还有：**fish** 在口语中表示“人，家伙”的意思，**cold fish** 是“冷淡的人”的意思。**cat** 除了有猫的意思，还有“坏心眼的女人”和“爱（用指甲）抓人的孩子”的意思。**dog** 在口语中也表示“人，家伙”的意思，**lucky dog** 就是“幸运儿”的意思……

3. 一个事物的构成部分可以替代这个事物的本身和全部；局部和整体可以相互替代。

例如，**grape** 的意思是：葡萄。但是，葡萄作为果实，是长在葡萄树上的，葡萄酒也是由葡萄制成的。所以，1) 葡萄、2) 葡萄树、3) 葡萄酒 都是 **grape** 的词义，而且彼此可以互相替代。

二、词性之间的相互替代性

这一点比较好理解。例如，**face** 这个单词，既可以做名词，又可以做动词，名词和动词可以互相替代。一般地，名词与动词之间，名词与形容词之间都可以互相替代。

英语单词的这种替代法则和一词多义、一词多性在本书的词汇编排中随处可见，随处可查，如文后的“大盘点”中带有“*”号标记的单词与短语即是按构词、发音、词义等规律衍生出的词汇。记忆和理解英语单词，一定要本着“多则明，简则惑”的原则，从词义的多个可以相互替代的点去理解每一个单词，而不能简单地从一个点入手。否则，只能是只见树木，不见森林。读者可以照此去总结、透视，然后，你会发现，学习英语词汇其实是其乐无穷的！但需特别提醒读者注意的是，词汇的替代法则必须在单词现有的词义中去分析，不能按照自

Preface.

己的判断去制造词义！另外，有些单词，例如 **can**，需要把它分成两组词义完全不同的词去理解。**can** 的第一种含义是情态动词，是“能，可以”的意思，但是，它作为名词，还有以下含义：1) (食物) 罐头，听；2) 喷罐，【美】有盖的金属桶。因此千万不能将这两种词义划为一组。否则，根本找不到替代的痕迹。英语中，并没有绝对的规律，总有一些特殊的变化，例如，动词过去式的变化并不都是加“ed”。凡是有类似 **can** 的情况，本书都会分为 **can¹**，**can²**，对读者加以提示。

三、元音字母是字母排列组合的统帅和核心

英语单词都是由 26 个字母排列组合而成，而 A, E, I, O, U 这五个元音字母正是字母排列组合的统帅和核心！字母并不是构成单词和记忆单词的最小单位，以元音字母为引领的字母组合才是构成单词和记忆单词的最小单位。举例来说，**salamander** 这个单词，如果按每个字母是构成它的最小单位的话，那么，它是由 10 个最小单位组成。但是，如果认为它是由 **sa**, **la**, **man**, **der** 四个分别以元音字母 A 和 E 为核心引领的字母组合为最小单位的话，整个单词就变得容易和轻松多了。照此记忆就会发现，**man** 已经是一个单词了，就是说，词中有词。

本书按以上理论架构，参照最新版的《朗文当代高级英语辞典》，精心筛选出英语常用词条三千多条，科学严谨地立体透视了单词的一词多义、短语的固定搭配和口语的地道用法。

众所周知，阅读是扩大英语词汇量的最佳途径，对词汇的准确理解和灵活运用必须建立在具体的“语境”当中。本书即以情景故事为载体，将这些筛选出来的词汇巧妙融入到 111 篇轻松、幽默、充满励志精神的故事中。故事中的五位主要人物 **Alice**, **Ellen**, **Ivan**, **Oscar**, **Ursula** 相互间互有关系，因此每篇故事既可独立成篇，又相互关联，全书仿佛是一部完整的情节剧，使读者既享受了趣味故事，又轻松掌握了文中的词汇。细心的读者可以发现，这五位人物的名字首字母分别由五个元音字母组成，寓意每个人统领着他所代表的元音字母组合而成的词汇。此外，这些词汇的核心字母的组合相同、音节数相同、重音位置相同，每篇文章读起来便如行云流水一般酣畅淋漓，具有优美的旋律和强烈的节奏，读者在阅读中会不由自主地大声朗读，这样对提高英语语感和培养英语思维大有裨益。为扩充本书知识点，每篇故事后还附有一条经典谚语，供读者欣赏、品味。

本书用五种颜色将五位人物、五个元音字母统领的词汇划分为五部分，全书的编排结构清晰明了，赏心悦目，便于读者阅读、检索。

综上所述，这是一部集科学性、故事性、简易性、趣味性、励志性于一身的英语学习用书。不论你是大中学生，还是各类英语学习爱好者，都能在享受轻松愉悦故事的同时记住单词，透视单词，进而活用单词。本书既可作为通俗英语故事阅读，又适合参加各级英语考试的学子们，帮助他们透视、拓展单词的词义和全面用法，在考试中游刃有余！

本书在编写的过程中，得到了很多人的支持和帮助。在此，除了要感谢笔者的父母和妻子外，还要特别感谢和笔者在东芝公司共事十年的好友麻春震先生以及他的夫人孙平女士（辽宁法大律师事务所的法律顾问）。

作者

2008年2月



目 录

Alice 篇 · 元音 A

1. Happy Cha-cha 醉人的恰恰	2
2. Brave Policewoman 英勇女警察	4
3. The War of Beach Volleyball 沙滩排球大战	6
4. The Kung fu Fan 中国功夫迷	8
5. The Housewarming Party 乔迁之喜	10
6. Family Reunion 家庭团聚	12
7. The Wax Museum 蜡像馆	14
8. The Smart Trader 精明的商人	16
9. The Dream of Being an Actress 演员梦	18
10. The Arcane Dane 神秘的丹麦人	20
11. The Strong-minded Girl 坚强的女孩	22
12. The Mock Jungle War 模拟丛林战	24
13. The Romantic Valentine's Day 浪漫情人节	26
14. The Class Reunion Party 同学聚会	28
15. The Prank in the Wax Museum 蜡像馆里的恶作剧	30
16. The Star Barker 明星狗	32
17. The Special Mask Ball 特别的化妆舞会	34
18. The Resignation Episode in the Wax Museum 蜡像馆的辞职风波	36
19. Reform the Wax Museum 改革蜡像馆	38

Ellen 篇 · 元音 E

20. Big Ideas 远大的抱负	42
21. Brighter Future 明天会更好	44
22. Enjoy the Great Nature 享受大自然	46
23. Cherish Happiness 珍惜幸福	48
24. The Pleasant Easter 愉快的复活节	50

Contents

25. The Trust 信任	52
26. The Everlasting Love 永恒的爱	54
27. Paternity Leave 父亲假	56
28. An Unexpected Friend 意外的朋友	58
29. The New-born Pleasure 新生的喜悦	60
30. The Parted Friendship 分离的友情	62
31. The Queenly Model Star 高贵的模特明星	64
32. The Celebration Banquet 庆功宴	66
33. The Angel's Gift 天使的礼物	68
34. Fresh Power 新鲜血液	70
35. Job and Ideal 工作与理想	72
36. The Parting Wishes 祝福	74
37. Dare to Love 爱的勇气	76
38. Happy Pet Shop 开心宠物店	78
39. The Partners 合作伙伴	80
40. The Policewoman and her Patrol Dog 女警和警犬	82
41. The Sharpshooter 神枪手	84
42. Read Stories 读故事	86

Ivan 篇 · 元音 I

43. The Precious Childishness 珍贵的童心	90
44. The Limpid Eyes 清澈的双眸	92
45. White Lie 善意的谎言	94
46. The Wonderful Chicken Roll 神奇的鸡肉卷	96
47. The Gains from Slimming 减肥的收获	98
48. The Bright Smile 灿烂的笑容	100
49. Go Rabbiting 打兔子	102
50. A Bat Game 棒球赛	104
51. The Juicer 果汁机	106
52. The First Close Touch 第一次亲密接触	108
53. The Tearful Mother 流泪的母亲	110
54. Lovely Puppies 可爱的狗宝宝	112
55. The Forest Travel 森林旅行	114
56. See the Sunrise 看日出	116

Contents

57. Pluck the Grapes 摘葡萄	118
58. Return from Fishing 钓鱼归来	120
59. The Football Game 足球赛	122
60. The Mine Disaster 矿难	124
61. The Working Girls 劳动女性	126
62. The Experience When Taking the Lift 乘电梯的遭遇	128
63. Self-belief 相信自己	130
64. Play Badminton 打羽毛球	132
65. Ivan's Role of a Thief 伊凡的小偷角色	134

Oscar 篇 · 元音 O

66. The Bright and Clear Laughter 爽朗的笑声	138
67. Feeling the Childhood 感受童年	140
68. Looking For Dogs 寻狗	142
69. Excellent Drummer 优秀的鼓手	144
70. The Unforgettable Christmas Eve 难忘的平安夜	146
71. The Memory in the Picture 照片的回忆	148
72. Challenge 挑战	150
73. Day Off 休假日	152
74. A Special Shop 奇特的商店	154
75. The Everlasting Regret 永远的遗憾	156
76. The Strange Old man 奇怪的老人	158
77. The Accident on the Mountain 高山遇险	160
78. Singing Competition 歌咏比赛	162
79. The Taste of love 幸福的滋味	164
80. Green Hope 绿色希望	166
81. The Friendly Aid 友善的帮助	168
82. The Help in Danger 英雄救美	170
83. Shopping Experiences 逛街记	172
84. The Everlasting Enthusiasm 永远的热忱	174
85. The Record Sales 创记录的销售额	176
86. Never Give up 永不言弃	178
87. A Date 约会	180
88. Turn over a New Leaf 浪子回头	182

Contents

Ursula 篇 · 元音 U

89. The Club Trivia 俱乐部见闻	186
90. The Thief's Scheme 小偷的阴谋	188
91. The Bum Life 流浪人生	190
92. The Cups on the Table 餐桌上的杯子	192
93. The Heart's Travel 心的旅行	194
94. The Parting Gut 离开的勇气	196
95. Watch a Movie 看电影	198
96. Cooking Soup 煲汤	200
97. The Concert 音乐会	202
98. The Friend's Attention 朋友的呵护	204
99. Landscape Paintings of Mother Nature 大自然风景画	206
100. Taking Pictures 照相	208
101. Care for the Deaf-mute 关爱聋哑人	210
102. The Special Policewoman 个性女警察	212
103. Fighting Against Dummy Products 打假	214
104. Learn how to Cook Roast Duck 学做烤鸭	216
105. The Misjudgement 失误的审判	218
106. The Plumber 铅管工	220
107. Grabbing the Thief 抓小偷	222
108. A Humble Friend 谦卑的朋友	224
109. Happy Lunch Break 愉快的午餐时间	226
110. A Toper and a Thrush 酒鬼和女歌手	228
● 111. The Election of the Congressman 议员竞选	230

Alice 篇

元音A

寄情的人情

Happy Cha-cha

Alice was a nice dancer and she was a Libra¹. Her papa² ran a big spa³ when Alice was very little. At that time, Alice was very naughty and she always washed her papa's car⁴ in the spa until her papa pulled her out.

Alice liked cha-cha⁵ very much. Every Sunday, she drove her mocha⁶ car to cha-cha⁷. One day, a sad thing happened. When Alice drove past a zebra crossing⁸, a young man ran in front of her unexpectedly! At that moment, Alice couldn't stop the car in time, and the young man fell down! Alice got out of the car quickly and intended to take him to hospital.

To Alice's surprise, the young man stood up after a while and told Alice that he needn't go to the hospital. He was just hurrying to the stadium for an important meeting. Alice drove him to the stadium. On the way, they had a nice talk. The young man told Alice that he was named Oscar and he was a rugby zebra⁹. From their talk, Alice found out that they had a lot in common: both of them liked drinking mocha¹⁰, both of them were afraid of cobras¹¹, both of them were fond of sports!

When they arrived at the stadium, Oscar said to Alice with a smile, "Ok, your car didn't hurt my vertebra¹². I saved you a lot of money by not needing to see a doctor. How about inviting me for a cup of mocha?" "Gotcha¹³! It's my pleasure!" answered Alice.

Alice made a new friend. She was very happy and she had a good cha-cha that day!

醉人的恰恰

爱丽丝是漂亮的舞蹈爱好者，星座是天秤座¹。小时候，爱丽丝的爸爸²经营一家减肥温泉疗养吧³。那时，爱丽丝非常淘气，经常在矿泉疗养池里洗车头罩⁴，直到爸爸拖她出来才肯罢休。

爱丽丝酷爱恰恰舞⁵。每逢星期天，她都开着深咖啡色的⁶轿车去跳恰恰舞⁷。一天，发生了一件糟糕的事情。爱丽丝开车经过斑马线人行横道⁸时，一个小伙子意外地跑来！此时，爱丽丝已经无法把车停住，小伙子摔倒了。爱丽丝立即下车，准备送小伙子去医院。

爱丽丝没有想到，小伙子过了一会儿就站了起来。他说没有必要去医院，他只是着急去体育场参加一个重要会议。爱丽丝开车送他去。一路上，他们谈笑风生。小伙子告诉爱丽丝他的名字叫奥斯卡，是橄榄球裁判员⁹。在交谈中，爱丽丝发现他们之间有很多共同爱好：他们都喜欢喝咖啡¹⁰，都惧怕眼镜蛇¹¹，都热爱体育运动！

到达体育场的时候，奥斯卡笑着对爱丽丝说：“好了，你的车并没有伤到我的椎骨¹²。我可是给你省下了一大笔钱，不用去看医生了。请我喝杯咖啡怎么样呀？”“我明白了¹³，我很荣幸！”爱丽丝回答。

爱丽丝交到了一个新朋友，她感到非常开心，因此那天跳起恰恰舞来也特别地棒！

单词

bra /brɑː/

***abracadabra**

/æbrəkə'dæbrə/

cobra /'kəʊbrə/

Libra¹ /'laɪbrə/

***libra**² /'laɪbrə/

***penumbra** /pi'nʌmbərə/

vertebra /'vɜːtibrə/

zebra /'ziːbrə/

cha-cha /tʃɑː'tʃɑː/

gotcha /gɒtʃə/

mocha /'mɒkə/

***asthma** /'æsmə/

***mama** /'mɑːmə/

***magma** /'mægmə/

***miasma** /mi'æzmə/

papa /pə'pɑː/

***pupa** /'puːpə/

spa /spɑː/

***alpha** /'ælfə/

***naphtha** /'næfθə/

***urethra** /juə'riːθrə /

n.【美】1.乳罩;胸罩 2.(汽车的)车头罩

n.(做魔法时念的)咒语;胡言乱语

n.1.眼镜蛇 2.(眼镜蛇的)蛇皮革

n.1.天秤宫;天秤座 2.天秤座时段出生的人(9月23日~10月23日)

n.磅(古罗马表示重量的单位)

n.1.【天】半影 2.【绘画】浓淡相交处;明暗交界部分 3.暧昧的部分;界限不明的部分

n.【解】脊椎;椎骨

n.1.斑马 2.【俚】(穿黑白条纹衫的)橄榄球裁判

n.恰恰舞

v.跳恰恰舞

int.1.【口】(I have got you 的连音)我赢你了;我抓到你了 2.我明白了

n.1.【口】咖啡;穆哈咖啡 2.【美】咖啡和巧克力制成的调味料 3.深咖啡色;深褐色

adj.1.用咖啡巧克力调味料调味的 2.深咖啡色的;深褐色的

n.喘病

n.【儿语】妈妈

n.1.岩浆 2.乳浆剂

n.1.臭气 2.不良影响,不好的感觉(气氛)

n.【儿语】爸爸

n.(昆虫的)蛹

n.1.矿泉;矿泉疗养地 2.【美】热水按摩浴缸

n.1.希腊字母表中的第一个字母 2.开端,最初

n.【化工】石脑油,挥发油

n.【解】尿道

短语

zebra crossing

***mocha shoes**

***be in the pupa stage**

【英】斑马纹人行横道

深褐色的鞋子

在成蛹阶段

Brave Policewoman

Alice had a close friend named Ursula. Ursula was a policewoman and Alice was very proud of her!

Ursula's name was given to her by her father. Her father hoped that Ursula could always be brave. Ursula didn't let her father down. Recently, Ursula grabbed¹ an Arab² criminal. Many people praised her brave deeds.

Ursula liked to wear olive drab³ clothes when she was off work. Her life was not drab⁴ at all. One day, Ursula had dinner with Alice in a restaurant. They ordered lots of delicious sea food, such as crabs⁵, clams and so on. Ursula ate a slab of cake⁶ which surprised Alice. She suggested that Ursula should lose weight and had better take dribs and drabs⁷ of food. Ursula said that every day she did exercises in order to fight the flab⁸. She never wanted to lose weight, because a strong and healthy body was the most important thing for a policewoman.

As they were talking happily, loud noises were heard out in the street. Ursula rushed outside and found that many people were chasing an Arab. Ursula was told that the Arab had just grabbed⁹ some precious jewels from a shop. Ursula became so angry about that smash-and-grab raid¹⁰ that she ran after the Arab at full speed. Soon Ursula caught the Arab's back collar. The Arab suddenly took out a sharp knife and stabbed at¹¹ Ursula. Ursula was well prepared with great agility and tripped the Arab. At last, the criminal was put in prison. The Arab returned all the grabs¹² including a scarab¹³.

Ursula became a well-known heroine and many young people regarded her as a role model!

英勇女警察

爱丽丝有一个叫厄休拉的密友。厄休拉是一名女警察，爱丽丝为她感到非常骄傲！

厄休拉的名字是她父亲起的。她的父亲希望厄休拉能够永远都勇敢无比。厄休拉也没有让她的父亲失望。最近，厄休拉抓获¹了一个阿拉伯²罪犯，她的勇敢事迹被很多人所称赞。

厄休拉在工作之余喜欢穿橄榄绿色³的衣服，她的生活一点儿都不单调⁴。有一天，厄休拉和爱丽丝在餐馆吃饭，她们要了很多美味的海鲜：有螃蟹⁵、蚬子等。厄休拉吃了一大块蛋糕⁶，这使爱丽丝感到很惊异。她建议厄休拉减肥，最好吃少量的⁷食物。厄休拉说她为了使身体强壮结实⁸，每天都锻炼身体，但没想过减肥。因为对一名女警察来说，健壮的体格是最重要的事情！

正当她们聊得高兴的时候，街头传来了吵嚷声。厄休拉立即冲出门外，看到很多人正在追赶一个阿拉伯人。有人告诉厄休拉，这个阿拉伯人刚从店铺中抢走⁹了一些珠宝。厄休拉对这种抢东西的暴行¹⁰感到非常愤怒。她立即全力追赶阿拉伯人。很快，厄休拉就抓到了阿拉伯人的后衣领。突然，阿拉伯人掏出一把尖刀朝厄休拉刺了过去¹¹。厄休拉早有准备，她动作灵巧，把阿拉伯人绊倒在地。最后，罪犯被关进监狱，阿拉伯人归还了所有抢夺的东西¹²，包括一个圣甲虫形状的宝石¹³。

厄休拉成了著名的女英雄，很多年轻人都把她作为自己学习的榜样！

单词

Arab /'ærəb/

scarab /'skærəb/

crab /kræb/

***hermit crab** /'həmit'kræb/

***crabbed** /'kræbid/

***crabby** /'kræbi/

drab /dræb/

olive drab

dribs and drabs

grab /græb/

smash-and-grab

/smæʃənd'græb/

***lab** /læb/

***blab** /blæb/

***blabber** /'blæbə/

flab /flæb/

***flabby** /'flæbi/

slab /slæb/

短语

***grab bag**

***grab sample**

smash-and-grab raid

a slab of cake

fight the flab

***on the slab**

n. 阿拉伯人

n. 1. 圣甲虫 2. 圣甲虫形状的饰物(宝石)

n. 1. 蟹; 蟹肉 2. 起重机; 绞车 3. 脾气坏的人; 牢骚满腹的人

4. [复数] 毛虱, 阴虱 5. 【空】航向偏流修正; 侧航 6. 【天】
[大写] 巨蟹座

v. 1. 捉蟹, 捕蟹 2. 【口】抱怨, 发牢骚

n. 寄生蟹

adj. 1. (字迹) 潦草的 2. 脾气乖戾的

adj. 脾气暴躁的, 易怒的

adj. 单调的, (色彩) 暗淡的

n. 邋遢的女人

n. 草绿色(尤指军服的颜色)

n. 少量, 零星

v. 1. 攫取, 抓取 2. 夺取, 霸占 3. 赶; 匆忙地做 4. 【俚】将...吸引;
影响

n. 1. 抓住, 攫取, 霸占 2. 抓得之物, 夺取之物

adj. 砸橱窗抢东西的

n. 【口】(=laboratory) 实验室

v. 泄露秘密

n. 多嘴的人, 泄密者

v. 瞎说, 胡扯; 喋喋不休

n. 1. 松弛(松软)的肌肉 2. (事物的) 多余部分

adj. 1. (肌肉等) 不结实的 2. 软弱的, 没有力量的

n. 1. 厚板; 平板; 后板 2. (医院或停尸间的) 停尸桌

摸彩袋

定时采的样品, 抓取样品

抢东西的暴行

一大块蛋糕

使身体结实起来

【俚】停尸在医院(太平间)

The War of Beach Volleyball

One bright summer day, Alice invited Oscar and Ursula to join her clambake¹. On a beach, Alice prepared lots of tasty food like clams², hams³ and bread with jam⁴. Alice also planned many interesting activities such as surfing, a volleyball game, and a barbecue.

Oscar and Ursula were as happy as clams⁵ because they had not been together for a long time.

Although there was a traffic jam⁶, Oscar and Ursula still arrived at the beach on time. When all their friends showed up, Alice introduced them one by one. After that, they began the volleyball game. All the people were divided into two groups, Alice and Oscar led each group respectively. Oscar's team wore blue jams⁷. The two teams agreed that the losing side would serve as waiters for the party.

The game was very fun and none of the teams had an obvious edge during the first set. Alice's side was more patient than Oscar's, they won the first game. The members of Alice's team were cheerful. Oscar's side clammed up⁸. Oscar encouraged his friends not to give up, they still had the chance to defeat Alice. Victory could belong to them if they could keep the team spirit. "Where there is a will, there is a way!" Under Oscar's leadership, his team won the game at last!

Although Oscar's team won, they were still willing to be waiters for the party. Everyone enjoyed themselves. The sportsmanship and the friendship would be remembered for ever!

沙滩排球大战

晴朗的夏日，爱丽丝邀请奥斯卡和厄休拉参加海滨聚餐¹。爱丽丝准备了很多美食：蚬子²，火腿肉³和带果酱⁴的面包，还设计了很多有趣的活动：冲浪、排球比赛和烧烤。

奥斯卡和厄休拉感到非常高兴⁵，他们已经很久没有聚在一起了。

虽然交通堵塞⁶，但奥斯卡和厄休拉仍然准时到达海滩。朋友们都到齐的时候，爱丽丝将他们互相介绍了一番。随后，排球比赛开始了，所有的人被分为两组，爱丽丝和奥斯卡各自带领一组。奥斯卡的队员们都穿着蓝色的宽松短裤⁷。双方约定，输球的一方就在这次聚会中担任服务人员。

比赛进行得非常有趣，在第一局中，双方都没有打出自己的优势。爱丽丝那一组打得非常有耐心，拿下了第一局的比赛，队员们都兴高采烈。奥斯卡那组却保持沉默⁸。奥斯卡鼓励队友们不要放弃，他们仍有战胜对方的机会。如果保持团队精神，胜利就一定属于他们！有志者事竟成！在奥斯卡的带领下，他们终于赢得了比赛！

虽然赢得了比赛，但是奥斯卡他们队仍然愿意担当服务人员。大家都很开心，这种体育精神和相互间的友谊将会使他们永远难忘！

单词

ham /hæm/

***hams**

***whammy** /'hwæmi/

***double whammy**

jam¹ /dʒæm/

jam² /dʒæm/

***jammed** /dʒæmd/

***jamies** /'dʒæmis/

***jammy** /'dʒæmi/

jams /dʒæmz/

***logjam** /'lɒgdʒæm/

***pyjamas** /pə'dʒɑ:məz/

traffic jam

clam /klæm/

clambake /'klæmbeik/

***slam** /slæm/

***grand slam**

***slammer** /'slæmə/

短语

***put the whammy on sb**

***jammy bugger**

***jammy cow**

as happy as a clam

clam up

***in the slammer**

***slam on the brakes**

n. 1. 火腿, 火腿肉 2. 表演过火的演员 3. 【口】业余无线电爱好者 4. (动物的) 臀部

v. 【俚】做作地表演

n. 股臀

n. 1. 不祥之物, 诅咒 2. 致命打击

n. 双重灾难, 祸不单行

v. 1. 塞进; 挤进; 把...塞满; 使挤满 2. 压碎; 挤伤(手指等) 3. 使卡住; 使发生故障 4. 猛推; 猛压; 急踩(煞车) 5. 【无】干扰(广播等) 6. 【音】即兴演奏

n. 1. 拥挤; 堵塞; 轧住 2. 拥挤的人群; 堵塞物 3. 【美】【口】困境, 窘境

n. 果酱

adj. 1. 夹住不能动的 2. 【美】挤满人(物)的, 拥挤的

n. 【口】(=pyjamas) 睡衣裤

adj. 1. 涂上果酱的 2. 非常容易的 3. 【英】适意的

n. 【美】1. 短裤睡衣 2. (男冲浪者所穿) 宽短裤

n. 1. 僵局, 困难局面 2. (河道中运输木材时) 木材堵塞

n. 【英】1. (尤指男人的) 睡衣裤 2. (中东地区男女围腰而系的) 宽松裤

n. 交通拥挤

n. 1. 蛤, 蚬子 2. (供食用的) 蛤肉 3. 【美】嘴紧的人, 沉默寡言的人

v. 1. 捞蛤, 挖蛤 2. 拒不开口, 保持沉默

n. 1. 以烤蛤为特色的海滨野宴 2. 【口】社交集会

v. 1. (使) 砰地关上 2. 砰地放下, 使劲放下 3. 猛烈抨击

n. 1. (使劲关门时) 砰的一声 2. 【美】【口】猛烈的抨击

n. 1. (同年各种重大比赛的) 全胜, 大满贯 2. (棒球) 全垒打

n. 【口】监狱

以魔力使某人倒霉

走运的家伙

走运的家伙(不礼貌的说法)

【美】非常高兴, 快活

保持沉默

【俚】坐牢

猛地刹车

The Kung fu Fan¹

Alice's cousin was called Ivan. He was a 20-year-old energetic boy. Ivan worked as a mini-van² driver in a cannery³.

Ivan had a huge interest in Chinese Kung Fu, Starting from his childhood. In his eyes, Chinese Kung Fu was full of mystique. It could not only improve people's fitness, but also make people's minds stronger.

Ivan was crazy about Kung Fu films and his favorite movie star was Jackie Chan. Jackie Chan's excellent skills of martial arts impressed Ivan deeply. Jackie Chan's humorous style often made him split his sides with laughter! Ivan was one of Jackie Chan's fans. He dreamed of being a Kung Fu star in the future. If Ivan could be as famous as Jackie Chan, he would receive lots of fan letters⁴!

Alice encouraged Ivan that the only way to fulfill his dream was to practice Kung Fu harder! Ivan followed Alice's advice. From then on, Ivan became more diligent. Every morning, Ivan got up at 5 o'clock; he did some boxing exercises first and then wielded the sword. Ivan's Kung Fu skill got better and better. In Ivan's cannery, every workmate wanted to learn Chinese Kung Fu from him!

Fortunately, Ivan got a good chance to be a part-time actor with Alice's help. Ivan acted as a knight-errant in the film. Ivan cherished this rare chance very much and he showed all of his martial arts skills in the film. Three months later, the film was in the can⁵.

Chinese Kung Fu changed Ivan's life. Ivan's future was full of promise!

中国功夫迷¹

爱丽丝的表弟叫伊凡，小伙子 20 岁，精力旺盛，是一家罐头厂³的小面包车²司机。

童年，伊凡就对中国功夫有浓厚的兴趣，他认为中国功夫充满了神奇，不但可以健身，而且还可以增强意志。

伊凡对功夫电影非常着迷。他最喜欢的电影明星就是成龙。成龙的精彩武艺给伊凡留下了深刻印象，成龙的幽默常常使伊凡捧腹大笑！伊凡是成龙的粉丝，梦想着自己将来也能成为功夫明星。如果能够像成龙那样有名气，他也会收到很多影迷的来信⁴！

爱丽丝鼓励伊凡只有加倍练功才能实现梦想。伊凡听从了爱丽丝的建议。从此以后，伊凡更加勤奋了。他每天早晨 5 点钟就起床，先练拳，然后练剑。伊凡的功夫越来越高，在罐头厂，每个工友都想跟伊凡学习中国功夫。

幸运的是，在爱丽丝的帮助下，伊凡获得了一次做兼职演员的机会。伊凡在电影中扮演游侠骑士。伊凡十分珍惜这次难得的机会，在影片中展示出全部的武艺。三个月以后，电影就已经拍摄好可以随时放映了⁵。

中国功夫改变了伊凡的生活，他的前途充满希望！